ENGLISH

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description (Fig. 1)

①	Pulp outlet	
②	Squeezing chamber (with filter)	
③	Juicing screw	
④	Pusher	
⑤	Juicing unit	A: Feeding tube lid B: Feeding tube C: Spout (with drip stop)
⑥	Control panel	D: Reverse button E: On/off button
⑦	Release button	
⑧	Main unit	
⑨	Cord storage wrap	
⑩	Power cord	
⑪	Pulp container	
⑫	Juice jug	

Important
Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
- Do not immerse the main unit in water or any other liquid. Do not rinse it under the tap and do not clean it in the dishwasher.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.

Warning
- Only use the appliance for its intended purpose as described in this user manual.
- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- This appliance shall not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Never let the appliance operate unattended.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.
- Do not eat the pulp or use for preparing dishes.

Caution
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Avoid contact with moving parts.
- Make sure all parts are assembled properly before you switch on the appliance.
- Cut large ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Remove stones, cores, seeds and thick peels from fruits or vegetables before juicing.
- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.
- Food colouring can discolour parts. This is normal and has no impact on the performance of the appliance.
- To optimise the lifetime of the appliance, do not use it continuously for more than 20 minutes.
- This appliance comes with an intelligent protection chip, it will automatically stop working after about 20 minutes of continuous running.
- This appliance comes with a protected design. When the juicing screw is blocked or stuck, the appliance will come to stop and beep a few times.
- When the juicing screw is blocked by the ingredients, the appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (ⓘ) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again. This is to protect the appliance.
- To prevent damages due to heat deformation, never use a microwave or sterilizer to clean any of the components.
- Noise level: Lc = 75 dB(A).

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use
Thoroughly clean all detachable parts before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use
Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.

1 Align the arrow icon (◀) on the juicing unit to the unlock icon (🔓) on the main unit, and then insert the juicing unit into the main unit. (Fig. 2)
2 Turn the juicing unit anticlockwise to fasten it on the main unit. You will hear a "click" sound when the juicing unit is properly assembled, and the arrow icon (◀) on the juicing unit will be aligned to the lock icon (🔒) on the main unit. (Fig. 3)
3 Point the juicing screw to the hole in the main unit, and insert it all the way to the end. (Fig. 4)

Note:
- Slightly rotate the juicing screw so that you can easily point the juicing screw to the hole in the main unit.

4 Align the groove on the squeezing chamber to the knob on the juicing unit and insert the squeezing chamber all the way to the end. (Fig. 5)
5 Align the arrow icon (◀) on the pulp outlet to the unlock icon (🔓) on the juicing unit (Fig. 6) and turn it anticlockwise until the arrow icon (◀) points to the lock icon (🔒). (Fig. 7)
6 Slide the juice jug into the main unit, and place the pulp container under the pulp outlet. (Fig. 8)

Using the appliance
1 Wash the fruit and/or vegetables. If necessary, cut them into pieces that fit into the feeding tube.

Note:
- Remove stones and thick peels of the fruits you would not eat, for example from oranges, pomegranates etc.

2 Open the drip stop. (Fig. 9)
3 Put the plug in the wall outlet, and then press the on/off button (ⓘ) to switch on the appliance. (Fig. 10)
4 Put the ingredients in the feeding tube (Fig. 11) and gently press them down towards the juicing screw with the pusher. (Fig. 12)

Never insert your fingers or an object into the feeding tube or juicing unit. (Fig. 13/14)

Note:
- Feed small ingredients directly through the hole on the feeding lid. For bigger sized ingredients, feed them by opening the feeding lid.
- During processing, some of the ingredients may cause squeaking sound. This is normal.

5 When the juice flow has stopped, switch off the appliance and wait until the juicing screw has stopped rotating. (Fig. 15)
6 To prevent juice from dripping onto the main unit, close the drip stop. (Fig. 16)

Tip:
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates and oranges are suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous fruits or vegetables such as sugar cane. Very soft and/or starchy fruits, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are also not suitable for processing in the juicer.
- If you want to juice fruits with stones, such as peaches, plums or cherries, remove the stones before juicing.

Cleaning
- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Note:
- All detachable parts are dishwasher-safe and can be safely cleaned under the tap.

1 Switch off the appliance and remove the plug from the wall outlet. (Fig. 17)
2 Remove the pusher from the feeding tube. (Fig. 18)
3 Remove the juice jug and pulp container. (Fig. 19)
4 Press and hold the release button and turn the juicing unit clockwise until the arrow icon (◀) on the juicing unit is aligned to the unlock icon (🔓) on the main unit (Fig. 20). Pull the juicing unit out of the main unit. (Fig. 21)
5 Turn the pulp outlet clockwise until the arrow icon (◀) on the pulp outlet points to the unlock icon (🔓) on the juicing unit (Fig. 22), and then remove the pulp outlet from the juicing unit (Fig. 23).
6 Remove the squeezing chamber. (Fig. 24)
7 Push the juicing screw from the other end of the juicing unit to remove the juicing screw. (Fig. 25)
8 Clean all detachable parts under the tap. (Fig. 26)
9 Wipe the outside of the main unit with a clean cloth. (Fig. 27)

Storage
1 Wind the mains cord around the cord storage wrap in the base of the main unit. (Fig. 28)
2 You can store the pulp container in the juice jug. (Fig. 29)

Recycling
- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Ordering accessories
To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting
This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The appliance is equipped with a built-in safety lock in the base. Make sure the juicing unit is assembled properly onto the main unit, and then press the on/off button (ⓘ).
The main unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The juicing screw is blocked by the ingredients.	The appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (ⓘ) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again.
The pulp outlet cannot be removed after juicing.	Press and hold the reverse button (⏮) for a few seconds and then turn the pulp outlet clockwise to remove it from the juicing unit.

ҚАЗАҚША

Кіріспе
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (1-сурет)

①	Қабық шығысы	
②	Сығу камерасы (сүзгілі)	
③	Шырын сығу бұрандасы	
④	Итергіш	
⑤	Шырын сығу құрылғысы	A: Азық салатын түтік қақпағы B. Азық салатын түтік C: Ағызу түтігі (тамшы тоқтатумен)
⑥	Басқару панелі	D: Кері түймесі E: Қосу/өшіру түймесі
⑦	Шешу түймесі	
⑧	Негізгі бөлік	
⑨	Сым сақтау орамы	
⑩	Тоқ сымы	
⑪	Қабықтарды жинайтын контейнер	
⑫	Шырын ыдысы	

Маңызды
Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті
- Негізгі құрылғыны суға немесе қандай да бір басқа сұйықтыққа салмаңыз. Ағын суда шаймаңыз және ыдыс жуғыш машинада тазаламаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, азық салатын түтікке саусақтарыңызды немесе басқа заттарды еш уақытта салмаңыз. Бұл мақсатқа тек итергішті пайдаланыңыз.

Ескерту
- Құрылғыны тек осы пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мақсатта қолданыңыз.
- Құрылғыны қосар алдында, оның негізінде көрсетілген кернеу жергілікті кернеу мөлшеріне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған. Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан желілік сымды толығымен тарқатыңыз.
- Ұлпаны жемеңіз және тағам дайындауға қолданбаңыз.

Абайлаңыз
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Құрылғыны әрдайым тұрақты, тегіс жерге орнату қажет.
- Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.
- Қозғалатын бөліктерге тиюді болдырмаңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын барлық бөлшектердің дұрыс жиналғанын тексеріңіз.
- Үлкен ингредиенттерді азық салатын түтікке сиятындай бөліктерге кесіңіз. Шырынды сығудың алдында жемістердің немесе көкөністердің сүйектерін, дәндерін, тұқымдарын немесе қалың қабаттарын алып тастаңыз.
- Зақымдалуын болдырмау үшін итергішке тым көп қысым түсірмеңіз.
- Тағам бояуы бөлшектерді түссіздеуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және құрылғы өнімділігіне кері әсер етпейді.
- Құрылғының қызмет көрсету мерзімін оңтайландыру үшін 20 минуттан көп үздіксіз пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы интеллектуалды қорғаныс чипімен келеді, бұл шамамен 20 минут үздіксіз іске қосқаннан кейін автоматты түрде тоқтайды.
- Бұл құрылғының дизайны қорғалған. Шырын сығу бұрандасы құлыпталса немесе тұрып қалса, құрылғы тоқтап, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығады.
- Шырын сығу бұрандасы ингредиенттермен құлыпталса, құрылғы автоматты түрде құлыптан босатылып, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығарып өшеді. Қайта қосу үшін қосу/өшіру түймесін (ⓘ) қайта басыңыз. Егер құрылғы құлыпталса, қуатты өшіріп, шығарып, қысу жүйесін бөлшектеп, құрылғыны қайта пайдалану алдында тазалаңыз. Бұл құрылғыны қорғау үшін қажет.
- Жылу деформациясына байланысты зақымдарды болдырмау үшін, құрамдастарды тазалауға микротолқынды пешті немесе стерилизаторды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 75 дБ(A).

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Алғашқы рет қолданар алдында
Құрылғыны алғаш қолданғанда, алдымен барлық алынбалы бөлшектерді мұқият тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Қолдануға дайындық
Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан желілік сымды толығымен тарқатыңыз.

1 Шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесін (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралап, шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға салыңыз. (2- сурет)
2 Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға бекіту үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз. Шырын сығу құрылғысы дұрыс жинақталған кезде, сырт еткен дыбыс естіледі және шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесі (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптау белгішесімен (🔒) тураланады. (3- сурет)
3 Шырын сығу бұрандасын негізгі құрылғыдағы саңылауға бағыттап, соңына дейін салыңыз. (4- сурет)

Ескертпе:
- Шырын сығу бұрандасын негізгі құрылғыдағы саңылауға оңай бағыттай алу үшін шырын сығу бұрандасын шамалы бұраңыз.

4 Қысу камерасындағы ойықты шырын сығу құрылғысындағы тұтқамен туралап, қысу камерасын соңына дейін салыңыз. (5- сурет)
5 Қабық шығысындағы көрсеткі белгішесін (◀) шырын сығу құрылғысындағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралап (6- сурет), көрсеткі белгішесі (◀) құлыптау белгішесіне (🔒) (7- сурет) қаратылғанша сағат тіліне қарсы бұраңыз.
6 Шырын ыдысын негізгі құрылғыға сырғытып, қабықтарды жинайтын контейнерді қабық шығысы астына қойыңыз. (8- сурет)

Құрылғыны қолдану
1 Жемісті және/немесе көкөністерді жуыңыз. Қажет болғанда оларды азық салатын түтікке сиятындай бөліктерге кесіңіз.

Ескертпе:
- Апельсин, анар, т.б. сияқты жемістерден өзіңіз жемейтін сүйектер мен қалың қабықты алып тастаңыз.

2 Тамшы тоқтатқышты ашыңыз. (9- сурет)
3 Тығынды қабырға розеткасына салып, құралды қосу үшін қосу/өшіру түймесін (ⓘ) басыңыз. (10- сурет)
4 Ингредиенттерді азық салатын түтікке (11- сурет) салып, шырын сығу бұрандасын итергішпен (12- сурет) төмен ақырын басыңыз.

Азық салатын түтікке немесе шырын сығатын бөлікке ешқашан саусағыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз. (13/14- сурет)

Ескертпе:
- Кішкентай ингредиенттерді тағам қақпағындағы саңылауға тікелей салыңыз. Тағам қақпағын ашу арқылы үлкен өлшемді ингредиенттерді салыңыз.
- Өңдеу барысында кейбір ингредиенттерден сықыр дыбыс шығуы мүмкін. Бұл әдеттегі нәрсе.

5 Шырын ағып болған кезде, құрылғыны өшіріп, шырын сығатын бұранда айналуын тоқтатқанға дейін күтіңіз. (15- сурет)
6 Шырынды негізгі құрылғыға тамызбау үшін тамшы тоқтатқышты жабыңыз. (16 -сурет)

Кеңес.
- Шырыны көбірек болатындықтан, жаңа піскен жеміс-жидектер мен көкөністерді қолданыңыз. Балдыркөк бумасын, алманы, қиярды, сәбізді, шпинатты, қауынды, қызанақты, анарды және апельсинді баяу шырын сыққышта пайдалануға болмайды.
- Өте қатты және/немесе талшықты жемістерді немесе қант қамысы сияқты жемістерді баяу шырын сыққыштан өткізуге болмайды. Банан, папайя, авокадо, інжір және манго сияқты өте жұмсақ және/немесе крахмалды жемістерді де баяу шырын сыққыштан өткізуге болмайды.
- Сүйегі бар жемістерден, мысалы шабдалы, өрік не шиеден шырын алғыңыз келсе, алдымен сүйектерін алып тастаңыз.

Тазалау
- Қолданғаннан соң бірден тазаласа, оңайырақ болады.

Құралды тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, спирт, жанармай немесе ацетон тәріздес сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Ескертпе:
- Барлық ажыратылатын бөліктерді ыдыс жуғыш машинада және ағын су астында қауіпсіз жууға болады.

1 Құрылғыны өшіріп, қабырға розеткасынан ашаны алыңыз. (17- сурет)
2 Азық салатын түтіктен итергішті алыңыз. (18- сурет)
3 Шырын ыдысы мен қабықтарды жинайтын контейнерді алыңыз. (19- сурет)
4 Босату түймесін басып тұрып, шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесі (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралағанша шырын сығу құрылғысын сағат тілімен бұраңыз (20-сурет). Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыдан тартып шығарыңыз. (21 -сурет)
5 Қабық шығысындағы көрсеткі белгішесі (◀) шырын сығу құрылғысындағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралағанша қабық шығысын сағат тілімен бұрап (22-сурет), қабық шығысын шырын сығу құрылғысынан алыңыз (23-сурет).
6 Қысу камерасын алыңыз. (24- сурет)
7 Шырын сығу бұрандасын алу үшін шырын сығу құрылғысының басқа шетіндегі шырын сығу бұрандасын басыңыз. (25- сурет)
8 Барлық алынбалы бөлшектерді ағын суда тазалаңыз. (26- сурет)
9 Негізгі құрылғының сыртын таза шүберекпен сүртіңіз. (27- сурет)

Сақтау
1 Негізгі құрылғы негізіндегі сым сақтау орамы айналасындағы ток сымын ораңыз (28 -сурет).
2 Қабықтарды жинайтын контейнерді шырын ыдысында сақтауға болады. (29 -сурет)

Өңдеу
- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру
Қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар еліңіздегі Philips компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласа аласыз.

Кепілдік және қолдау
Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды шешу
Бұл тарауда құрылғыда ең көп кездесуі мүмкін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.philips.com/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Шешімі
Құрал жұмыс жасамайды.	Құрылғы негізге кірістірілген қауіпсіздік құлпымен жабдықталады. Шырын сығу құрылғысы негізгі құрылғыға дұрыс жинақталғанын тексеріп, қосу/өшіру түймесін (ⓘ) басыңыз.
Негізгі құрылғыдан алғашқы бірнеше рет қолданған кезде жаман иіс шығады.	Бұл — қалыпты жағдай. Егер бірнеше рет қолданғаннан кейін де иіс кетпесе, сығып жатқан тағамдар көлемін және сығу уақытын тексеріңіз.
Шырын сығу бұрандасы ингредиенттермен құлыпталған.	Құрылғы автоматты түрде құлыптан босатылып, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығарып өшеді. Қайта қосу үшін қосу/өшіру түймесін (ⓘ) қайта басыңыз. Егер құрылғы құлыпталса, қуатты өшіріп, шығарып, қысу жүйесін бөлшектеп, құрылғыны қайта пайдалану алдында тазалаңыз.
Шырын сыққаннан кейін қабық шығысы жойылмайды.	Кері түймесін (⏮) бірнеше секунд басып тұрып, шырын сығу құрылғысынан алу үшін қабық шығысын сағат тілімен бұраңыз.

Шырын сыққыш
HR1887/80, HR1889/70
230V, 150W, 50Hz
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
"Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111"
Қытайда жасалған
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Қазақстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул.Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы,Казахстан

POLSKI

Wprowadzenie
Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Opis ogólny (rys. 1)

①	Wylot miąższu	
②	Komora wyciskająca (z filtrem)	
③	Śruba wyciskająca	
④	Popychacz	
⑤	Moduł wyciskania	A: Pokrywka otworu na produkty B: Otwór na produkty C: Dziobek (z blokadą kapania)
⑥	Panel sterowania	D: Przycisk biegu wstecznego E: Wyłącznik
⑦	Przycisk zwalniający	
⑧	Jednostka centralna	
⑨	Uchwyt na przewód	
⑩	Przewód zasilający	
⑪	Pojemnik na miąższ	
⑫	Dzbanek na sok	

Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo
- Nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie ani innym płynie. Nie płucz jej pod bieżącą wodą ani nie myj w zmywarce.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. W tym celu używaj wyłącznie popychacza.

Ostrzeżenie
- Korzystaj z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

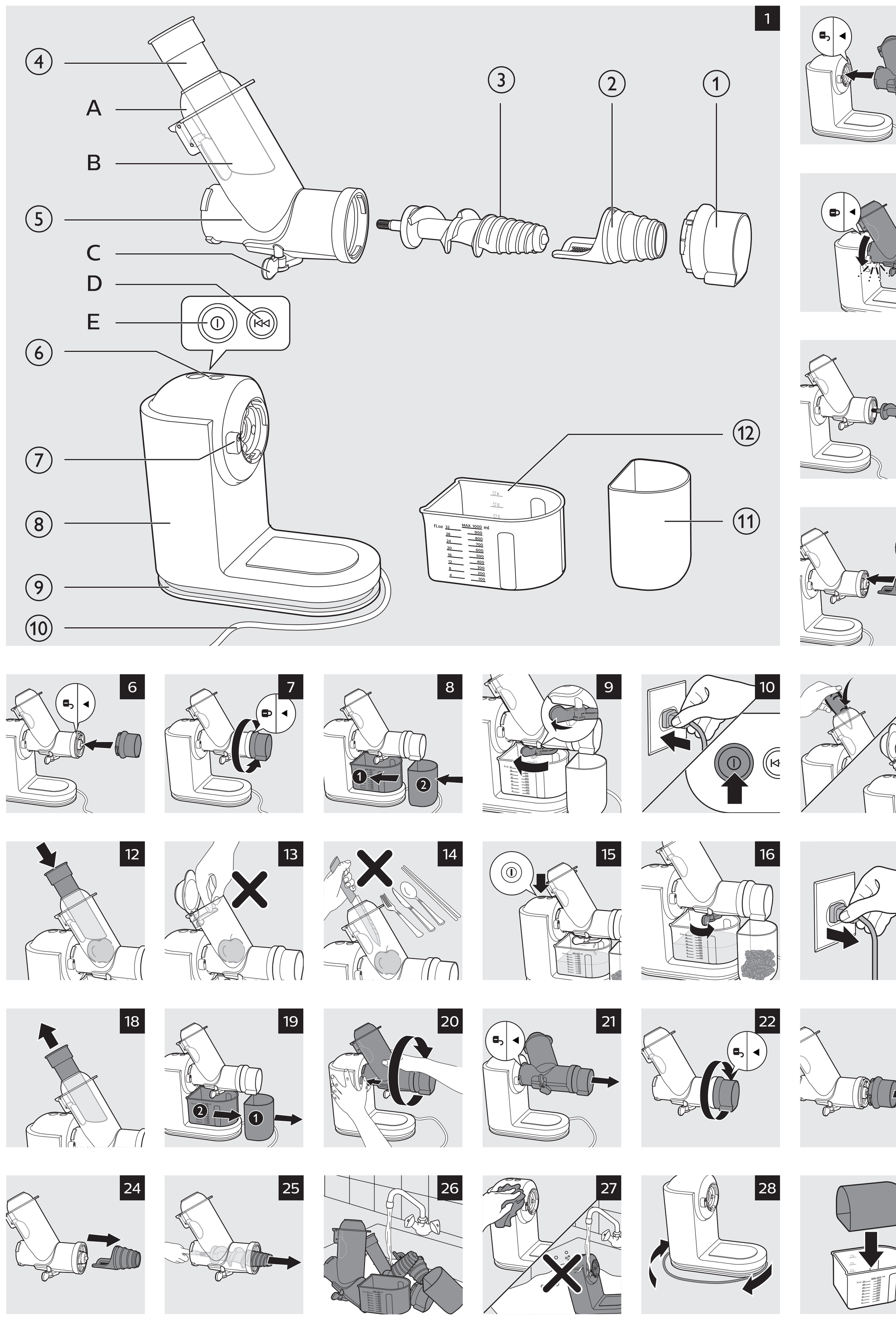
PHILIPS

HR1886, HR1887
HR1888, HR1889

EN	User manual	RU	Руководство пользователя
KK	Қолданушының нұсқасы	UK	Посібник користувача
PL	Instrukcja obsługi		

Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4241 210 49611 B



- Nie jedz miąższu ani nie wykorzystuj go do przygotowywania potraw.

Uwaga

- Nie korzystaj z akcesoriów i części innych producentów ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Zawsze stawiaj urządzenie na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie korzystaj z urządzenia na dworze.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zmontowane.
- Potnij większe składniki na mniejsze kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty. Z owoców i warzyw usuń pestki, rdzenie, nasiona i grube skórki przed rozpoczęciem wyciskania.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, aby go nie uszkodzić.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na działanie urządzenia.
- Aby zoptymalizować okres eksploatacji urządzenia, nie używaj go dłużej niż przez 20 minut bez przerwy.
- Urządzenie zostało wyposażone w inteligentny chip ochronny, dzięki czemu automatycznie przestaje działać po upływie około 20 minut ciągłej pracy.
- Konstrukcja urządzenia również jest wyposażona w zabezpieczenia. W przypadku zablokowania lub utknięcia śruby wyciskającej urządzenie zatrzymuje się i emituje kilka sygnałów dźwiękowych.
- W przypadku zablokowania śruby wyciskającej przez składniki urządzenie automatycznie zmienia kierunek ruchu w celu odblokowania, emituje kilka sygnałów dźwiękowych i wyłącza się. Naciśnij wyłącznik (ⓘ), aby ponownie włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest nadal zablokowane, wyłącz je, odłącz od zasilania, a następnie rozłóż system wyciskający i wyczyść go przed ponownym użyciem urządzenia. W ten sposób uchronisz urządzenie przed uszkodzeniem.
- Aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z odkształceń spowodowanych wysokimi temperaturami, nigdy nie używaj kuchenki mikrofalowej ani sterylizatora do czyszczenia żadnego z elementów.
- Poziom hałasu: Lc = 75 dB (A).

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie odłączane części (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Przygotowanie do użycia

Przed włączeniem urządzenia zawsze całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

1 Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na module wyciskania z ikoną odblokowania (🔓) na jednostce głównej, a następnie włóż moduł wyciskania do jednostki głównej (rys. 2).

2 Obróć moduł wyciskania w lewo, aby przymocować go do jednostki głównej. Usłyszysz kliknięcie, kiedy moduł wyciskania będzie prawidłowo założony, a ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną blokady (🔒) na jednostce głównej (rys. 3).

3 Ustaw śrubę wyciskającą naprzeciwko otworu w jednostce głównej i włóż ją do końca (rys. 4).

Uwaga:

- Lekko obróć śrubę wyciskającą, tak aby można było łatwo skierować ją w stronę otworu w jednostce głównej.

4 Ustaw w jednej linii rowek komory wyciskającej i pokrętło modułu wyciskania, a następnie włóż komorę wyciskającą do końca (rys. 5).

5 Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na wylocie miąższu z ikoną odblokowania (🔓) na module wyciskania (rys. 6), a następnie obróć ją w lewo, tak aby ikona strzałki (◀) wskazywała ikonę blokady (🔒) (rys. 7).

6 Wsuń dzbanek na sok do jednostki głównej, a następnie umieść pojemnik pod wylotem miąższu (rys. 8).

Zasady używania urządzenia

1 Umyj owoce i/lub warzywa. W razie potrzeby potnij je na kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty.

Uwaga:

- Usuń pestki i grubą, niejadalną skórkę owoców, np. pomarańczy, granatów itp.

2 Otwórz blokadę kapania (rys. 9).

3 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego, a następnie naciśnij wyłącznik (ⓘ), aby włączyć urządzenie (rys. 10).

4 Włóż składniki do otworu na produkty (rys. 11) i delikatnie popchnij je w kierunku śruby wyciskającej za pomocą popychacza (rys. 12).

Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty lub modułu wyciskania. (rys. 13/14)

Uwaga:

- Małe składniki możesz wkładać bezpośrednio przez otwór w pokrywce. Większe składniki wkładaj po otwarciu pokrywki.
- Podczas wyciskania niektóre składniki mogą wydawać piszczące dźwięki. Jest to zjawisko normalne.

5 Gdy sok przestanie wypływać, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż śruba wyciskająca przestanie się obracać (rys. 15).

6 Aby zapobiec kapaniu soku na jednostkę główną zamknij blokadę kapania (rys. 16).

Wskazówka:

- Używaj świeżych owoców i warzyw, gdyż zawierają więcej soku. Odpowiednie do wyciskania w wyciskarce wolnoobrotowej są łodygi selera, jabłka, ogórki, marchew, szpinak, melony, pomidory, granaty i pomarańcze.
- Wyciskarka wolnoobrotowa nie nadaje się do wyciskania soku z owoców i warzyw, które są bardzo twarde i/lub włókniste (np. z trzciny cukrowej). Nie można też wyciskać soku z owoców bardzo miękkich i/lub owoców zawierających skrobię, takich jak banany, papaje, awokado, figi czy mango.
- Jeśli chcesz wycisnąć sok z owoców z pestkami, takich jak brzoskwinie, śliwki lub wiśnie, przed rozpoczęciem wyciskania usuń pestki.

Czyszczenie

- Najłatwiej jest wyczyścić urządzenie bezpośrednio po użyciu.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

Uwaga:

- Wszystkie zdejmowane części można myć w zmywarce i pod bieżącą wodą.

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego (rys. 17).

2 Wyjmij popychacz z otworu na produkty (rys. 18).

3 Zdejmij dzbanek na sok i pojemnik na miąższ (rys. 19).

4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, a następnie obróć moduł wyciskania w prawo, aż ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną odblokowania (🔓) na jednostce głównej (rys. 20). Wyciągnij moduł wyciskania z jednostki głównej (rys. 21).

5 Obróć wylot miąższu w prawo, aż ikona strzałki (◀) na wylocie miąższu wskaże ikonę odblokowania (🔓) na module wyciskania (rys. 22), a następnie zdejmij wylot miąższu z modułu wyciskania (rys. 23).

6 Wyjmij komorę wyciskającą (rys. 24).

7 Aby wyjąć śrubę wyciskającą, pchnij ją z drugiego końca modułu wyciskania. (rys. 25)

8 Umyj wszystkie odłączane części pod bieżącą wodą (rys. 26).

9 Wytrzyj obudowę jednostki głównej czystą szmatką (rys. 27).

Przechowywanie

1 Owiń przewód sieciowy wokół uchwytu na przewód w podstawie jednostki głównej (rys. 28).

2 Możesz przechowywać pojemnik na miąższ w dzbanku na sok (rys. 29).

Ochrona środowiska

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie **www.shop.philips.com/service** lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można także skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Philips w swoim kraju.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z centrum obsługi klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa znajdującą się w podstawie. Upewnij się, że moduł wyciskania został prawidłowo zamocowany na jednostce głównej, a następnie naciśnij i przytrzymaj wyłącznik (ⓘ).
Na początku użytkowania jednostka główna wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne. Jeśli urządzenie po kilkukrotnym użyciu nadal wydziela nieprzyjemny zapach, sprawdź, czy ilość składników i czas wyciskania są prawidłowe.
Śruba wyciskająca jest zablokowana przez składniki.	Urządzenie automatycznie zmienia kierunek ruchu w celu odblokowania, emituje kilka sygnałów dźwiękowych i wyłącza się. Naciśnij wyłącznik (ⓘ), aby ponownie włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest nadal zablokowane, wyłącz je, odłącz od zasilania, a następnie rozłóż system wyciskający i wyczyść go przed ponownym użyciem urządzenia.
Nie można wyjąć wylotu miąższu po wyciśnięciu soku.	Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk biegu wstecznego (⏮), a następnie obróć wylot miąższu w prawo, aby wyjąć go z modułu wyciskania.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (рис. 1)

①	Патрубок для выхода мякоти	
②	Камера для отжима (с фильтром)	
③	Шнек для сока	
④	Толкатель	
⑤	Блок соковыжималки	A: крышка камеры подачи B: камера подачи C: носик (с системой “капля-стоп”)
⑥	Панель управления	D: кнопка смены направления E: кнопка включения/выключения
⑦	Кнопка отсоединения	
⑧	Основное устройство	
⑨	Приспособление для хранения шнура	
⑩	Шнур питания	
⑪	Контейнер для мякоти	
⑫	Кувшин для сока	

Важно

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать основное устройство в воду или любую другую жидкость. Запрещается мыть его под краном или в посудомоечной машине.
- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в камеру подачи во время работы прибора. Для этого используйте только толкатель.

Предупреждение

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае нарушения правил использования прибора, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данной инструкции по эксплуатации гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Данный приборне предназначен для детей.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Перед сборкой, разборкой, очисткой и хранением, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отсоединяйте прибор от электросети.
- Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед включением прибора.
- Не употребляйте в пищу мякоть и не используйте ее для приготовления блюд.

Внимание!

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Ставьте прибор только на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не прикасайтесь к движущимся частям.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Порежьте крупные ингредиенты на кусочки так, чтобы они помещались в камеру подачи. Перед тем как начать приготовление сока, удалите косточки, сердцевину, семена и толстую кожуру с фруктов или овощей.
- Во избежание поломки не нажимайте на толкатель слишком сильно.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это нормально и не влияет на эффективность работы прибора.
- В целях продления срока службы прибора не используйте его непрерывно более 20 минут.
- Данный прибор оснащен интеллектуальной системой защиты и автоматически отключается через 20 минут непрерывной работы.
- Данный прибор оснащен системой предохранения. В случае блокировки или заедания шнека для сока прибор прекращает работу и издает несколько звуковых сигналов.
- Если шнек для сока заблокирован ингредиентами, прибор автоматически изменяет направление его вращения для снятия блокировки и после подачи нескольких звуковых сигналов отключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения (ⓘ), чтобы включить прибор. Если прибор по-прежнему заблокирован, выключите его, отключите от сети, разберите систему отжима и очистите ее, прежде чем снова начать работу. Это необходимо для защиты прибора от повреждений.
- Во избежание повреждений вследствие тепловой деформации запрещается использовать для очистки деталей микроволновую печь или стерилизатор.
- Уровень шума: Lc = 75 дБ (A).

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Перед первым использованием

Тщательно очистите все съемные детали перед первым использованием прибора (см. главу “Очистка”).

Подготовка прибора к работе

Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед включением прибора.

1 Совместите значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки со значком разблокировки (🔓) на основном устройстве, затем вставьте блок соковыжималки в основное устройство. (Рис. 2)

2 Поверните блок соковыжималки против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его в основном устройстве. Если блок соковыжималки собран правильно, раздастся щелчок, и значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки будет совмещен со значком блокировки (🔒) на основном устройстве. (Рис. 3)

3 Поднесите шнек для сока к отверстию основного устройства и вставьте его до упора. (Рис. 4)

Примечание.

- Немного поворащайте шнек для сока, чтобы его можно было легко установить в отверстие основного устройства.

4 Совместите паз на камере для отжима с регулятором на блоке соковыжималки и вставьте камеру для отжима до упора. (Рис. 5)

5 Совместите значок стрелки (◀) на патрубке для выхода мякоти со значком разблокировки (🔓)на блоке соковыжималки (рис. 6) и поворачивайте блок соковыжималки против часовой стрелки до тех пор, пока значок стрелки (◀) не укажет на значок блокировки (🔒) (рис. 7).

6 Поместите кувшин для сока в основное устройство и установите контейнер для мякоти под патрубком для выхода мякоти. (Рис. 8)

Использование прибора

1 Вымойте фрукты и/или овощи. При необходимости нарежьте их на кусочки так, чтобы они помещались в камеру подачи.

Примечание.

- Удаляйте несъедобные косточки и толстую кожуру с фруктов, например апельсинов, гранатов и т. д.

2 Откройте систему “капля-стоп”. (Рис. 9)

3 Подключите вилку к розетке электросети и нажмите кнопку включения/выключения (ⓘ), чтобы включить прибор. (Рис. 10)

4 Положите ингредиенты в камеру подачи (рис. 11) и с помощью толкателя аккуратно переместите их вниз к шнеку для сока (рис. 12).

Следите, чтобы пальцы или посторонние предметы не попали в камеру подачи или блок соковыжималки. (рис. 13, 14)

Примечание.

- Небольшие ингредиенты можно добавлять прямо через отверстие в крышке камеры подачи. Для более крупных ингредиентов откройте крышку камеры подачи.
- При обработке некоторые ингредиенты могут вызывать скрипящий звук. Это нормально.

5 После прекращения поступления сока выключите прибор и дождитесь остановки шнека для сока. (Рис. 15)

6 Чтобы сок не попадал в основное устройство, закройте систему “капля-стоп”. (Рис. 16)

Совет.

- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для приготовления сока в соковыжималке медленного отжима подходят следующие фрукты и овощи: корень сельдерея, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыня, помидоры, гранат и апельсины.
- Соковыжималка медленного отжима не подходит для обработки очень твердых и/или волокнистых овощей и фруктов, например сахарного тростника. Соковыжималка медленного отжима также не подходит для обработки очень мягких и/или крахмалосодержащих фруктов, таких как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго.
- Перед приготовлением сока из фруктов с косточками, таких как персики, слива или вишня, удалите из них косточки.

Очистка

- Легче всего очистить прибор сразу же после использования.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Примечание.

- Все съемные детали можно мыть в посудомоечной машине или под струей воды.

1 Выключите прибор и отсоедините вилку от розетки. (Рис. 17)

2 Извлеките толкатель из камеры подачи. (Рис. 18)

3 Извлеките кувшин для сока и контейнер для мякоти. (Рис. 19)

4 Нажмите и удерживайте кнопку отсоединения и поворачивайте блок соковыжималки по часовой стрелке до тех пор, пока значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки не совместится со значком разблокировки (🔓) на основном устройстве (рис. 20). Отсоедините блок соковыжималки от основного устройства. (Рис. 21)

5 Поворачивайте патрубок для выхода мякоти по часовой стрелке до тех пор, пока значок стрелки (◀) на патрубке не укажет на значок разблокировки (🔓) на блоке соковыжималки (рис. 22). Затем извлеките патрубок для выхода мякоти из блока соковыжималки (рис. 23).

6 Извлеките камеру для отжима. (Рис. 24)

7 Чтобы извлечь шнек для сока, протолкните его через противоположный конец блока соковыжималки. (Рис. 25)

8 Промойте все съемные детали под краном. (Рис. 26)

9 Протрите внешнюю поверхность основного устройства с помощью чистой ткани. (Рис. 27)

Хранение

1 Обмотайте сетевой шнур вокруг приспособления для хранения шнура в основании основного устройства (рис. 28).

2 Контейнер для мякоти можно хранить в кувшине для сока. (Рис. 29)

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Решение
Прибор не работает.	Прибор оснащен встроенной системой защиты, находящейся в его основании. Убедитесь, что блок соковыжималки собран и расположен на основном устройстве правильно, затем нажмите кнопку включения/выключения (ⓘ).
При использовании прибора первые несколько раз основное устройство издает неприятный запах.	Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время обработки.
Шнек для сока заблокирован ингредиентами.	Прибор автоматически изменяет направление вращения для снятия блокировки и после подачи нескольких звуковых сигналов отключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения (ⓘ), чтобы включить прибор. Если прибор по-прежнему заблокирован, выключите его, отключите от сети, разберите систему отжима и очистите ее, прежде чем снова начать работу.
После завершения работы не удается извлечь патрубок для выхода мякоти.	Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку смены направления (⏮), затем поверните патрубок для выхода мякоти по часовой стрелке и извлеките его из блока соковыжималки.

Электрическая соковыжималка
HR1887/80, HR1889/70
230V, 150W, 50Hz
Изготовитель:"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
Сделано в Китае
Для бытовых нужд
Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (мал. 1)

①	Насадка з отвором для виведення м’якоті	
②	Насадка для вичавлення (з фільтром)	
③	Гвинт витискання соку	
④	Штовхач	
⑤	Блок соковижималки	A: Кришка отвору для подачі B: Отвір для подачі C: Носик (із системою проти протікання)
⑥	Панель керування	D: Кнопка зворотного руху E: Кнопка "увімк./вимк."
⑦	Кнопка розблокування	
⑧	Головний блок	
⑨	Пристосування для зберігання шнура	
⑩	Шнур живлення	
⑪	Збирач м’якоті	
⑫	Глек для соку	

Важливо

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте головний блок у воду чи іншу рідину. Не споліскуйте його під краном і не мийте у посудомийній машині.
- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач.

Попередження

- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано в цьому посібнику користувача.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Завжди від’єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перед тим як збирати, розбирати чи чистити.
- Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкнути пристрій.
- Не їжте м’якоть і не використовуйте її для приготування їжі.

Увага!

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Завжди ставте пристрій на стійку рівну горизонтальну поверхню.
- Не використовуйте пристрій на вулиці.
- Уникайте контакту з рухомими деталями.
- Перед тим як вмикати пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно зібрані.
- Поріжте великі продукти на шматки відповідно до розміру отвору для подачі. Перш ніж починати витискання соку, видаліть із фруктів або овочів кісточки, серцевину, зернята та почистьте товсту шкірку.
- Для запобігання пошкодженню не тисніть на штовхач надто сильно.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин. Це нормально і не впливає на роботу пристрою.
- Для оптимізації строку служби пристрою не використовуйте його безперервно протягом більше 20 хвилин.
- Цей пристрій постачається з інтелектуальною мікросхемою безпеки, тому автоматично припинить працювати після приблизно 20 хвилин безперервної роботи.
- Цей пристрій має захищений дизайн. Якщо гвинт витискання соку заблоковано або забито, пристрій зупинить роботу і подасть кілька звукових сигналів.
- Якщо гвинт витискання соку заблоковано продуктами, пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку «увімк./вимк.» (ⓘ), щоб увімкнути пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від’єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм. Це допоможе зберегти пристрій у справному стані.
- Щоб попередити пошкодження внаслідок теплової деформації, у жодному разі не чистіть компоненти пристрою за допомогою мікрохвильової печі чи стерилізатора.
- Рівень шуму: Lc = 75 дБ (A).

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою ретельно помийте усі його знімні частини (див. розділ «Чищення»).

Підготовка до використання

Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкнути пристрій.

1 Вирівняйте значок стрілки (◀) на блоці соковижималки зі значком розблокування (🔓) на головному блоці, після чого вставте блок соковижималки у головний блок (мал. 2)

2 Поверніть блок соковижималки проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати його на головному блоці. У разі належного встановлення блока соковижималки пролунає звук клацання, а значок стрілки (◀) на блоці соковижималки буде вирівняно зі значком замка (🔒) на головному блоці (мал. 3).

3 Прикладіть гвинт витискання соку до отвору в головному блоці і вставте його повністю до кінця (мал. 4).

Примітка:

- Злегка покрутіть гвинт витискання соку, щоб його можна було легко прикласти до отвору на головному блоці.

4 Вирівняйте виїмку на насадці для вичавлення із регулятором на блоці соковижималки і вставте насадку для вичавлення повністю до кінця (мал. 5).

5 Вирівняйте значок стрілки (◀) на насадці з отвором для виведення м’якоті зі значком розблокування (🔓) на блоці соковижималки (мал. 6) і поверніть проти годинникової стрілки, поки значок стрілки (◀) не вказуватиме на значок замка (🔒) (мал. 7).

6 Вставте глек для соку на головний блок і розмістіть збирач м’якоті під отвором для виведення м’якоті (мал. 8)

Застосування пристрою

1 Помийте фрукти та/або овочі. Якщо необхідно, поріжте їх на шматки, які б поміщалися в отворі для подачі.

Примітка:

- Вийміть кісточки і зніміть товсту шкірку з фруктів, яку Ви не будете їсти (наприклад, з апельсинів, граната тощо).

2 Відкрийте систему проти протікання (мал. 9).

3 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку «увімк./вимк.» (ⓘ), щоб увімкнути пристрій. (мал. 10)

4 Покладіть продукти в отвір для подачі (мал. 11) і легенько потисніть їх донизу до гвинта витискання соку за допомогою штовхача. (мал. 12)

Ніколи не встромляйте пальці чи інші об’єкти в отвір подачі або блок соковижималки. (мал. 13/14)

Примітка:

- Подавайте невеликі продукти безпосередньо через отвір на кришці для подачі. Більші продукти подавайте, відкривши кришку отвору для подачі.
- Під час обробки деякі продукти можуть спричиняти звук скрипіння. Це нормально.

5 Коли потік соку зупиниться, вимкніть пристрій і почекайте, поки гвинт витискання соку перестане обертатися (мал. 15).

6 Щоб сік не крапав на головний блок, закрийте систему проти протікання (мал. 16).

Порада:

- Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку. У соковижималці можна обробляти пагінці селери, яблука, огірки, моркву, шпинат, дині, помідори, гранати й апельсини.
- Соковижималка не підходить для вичавлювання соку з дуже твердих та/або волокнистих фруктів або таких овочів, як цукрова тростина. Дуже м’які фрукти та/або фрукти з крохмалем (наприклад, банани, папайя, авокадо, фіги та манго) також не можна обробляти у соковижималці.
- У разі витискання соку з фруктів із кісточками (наприклад, із персиків, слив або вишень) потрібно попередньо видалити з них кісточки.

Чищення

- Пристрій легше чистити одразу ж після використання.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.

Примітка:

- Усі знімні частини можна мити в посудомийній машині, а також безпечно мити під краном.

1 Вимкніть пристрій і витягніть штекер із розетки (мал. 17).

2 Вийміть штовхач з отвору для подачі (мал. 18).

3 Вийміть глек для соку та збирач м’якоті (мал. 19).

4 Утримуючи натисненою кнопку розблокування, поверніть блок соковижималки за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки (◀) на блоці соковижималки не вирівняється зі значком розблокування (🔓) на головному блоці (мал. 20). Зніміть блок соковижималки з головного блока (мал. 21).

5 Поверніть насадку з отвором для виведення м’якоті за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки (◀) на ній не вказуватиме на значок розблокування (🔓) на блоці соковижималки (мал. 22), після чого зніміть насадку з отвором для виведення м’якоті з блока соковижималки (мал. 23).

6 Зніміть насадку для вичавлення (мал. 24).

7 Щоб вийняти гвинт витискання соку, штовхніть його з іншого кінця блока соковижималки. (мал. 25)

8 Помийте усі знімні частини водою з-під крана (мал. 26).

9 Витріть зовнішню частину головного блока чистою ганчіркою (мал. 27).

Зберігання

1 Намотайте шнур живлення навколо пристосування для зберігання шнура в основі головного блока (мал. 28).

2 Збирач м’якоті можна зберігати у глеку для соку (мал. 29).

Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил роздільного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров’я людей.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Також можна звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування на платформі. Перевірте, чи блок соковижималки правильно встановлено на головному блоці, а потім натисніть кнопку “увімк./вимк.” (ⓘ).
Під час першого використання пристрою з головного блока виходить неприємний запах.	Це нормально. Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви переробляєте відповідну кількість продуктів і чи правильний час обробки.
Гвинт витискання соку заблоковано продуктами.	Пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку “увімк./вимк.” (ⓘ), щоб увімкнути пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від’єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм.
Неможливо зняти насадку з отвором для виведення м’якоті після приготування соку.	Натисніть та утримуйте кнопку зворотного руху (⏮) протягом кількох секунд, після чого поверніть насадку з отвором для виведення м’якоті за годинниковою стрілкою, щоб зняти її з блока соковижималки.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років